Development of reprocessing of flexible endoscope in Russia.
Handbook translating process

Petr Demidov, RN, M.P.H., CSSD manager, City hospital №4,
CSSD building in City hospital 4. Was build in 1863
How much longer exist methods of endoscopy diagnostic and surgery, how much longer exist problems with reprocessing used instruments between patients.

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ
ПО ДЕЗИНФЕКЦИИ, ПРЕДСТЕРИЛИЗАЦИОННОЙ
ОЧИСТКЕ И СТЕРИЛИЗАЦИИ МЕДИЦИНСКИХ
ИНСТРУМЕНТОВ К ГИБКИМ ЭНДОСКОПАМ N 28-6/3 от
9 February 1988 г.
Disinfection of instruments in disinfection solutions, manual cleaning,
ultrasonic cleaning, sterilization in solutions, control of the process

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОЧИСТКЕ, ДЕЗИНФЕКЦИИ И СТЕРИЛИЗАЦИИ
ЭНДОСКОПОВ. N 15-6/33 от 17 July 1990 г
Cleaning of endoscope before disinfection, disinfection of flexible endoscope in
disinfection solutions, manual cleaning, sterilization in solutions
(Glutaraldehyde, hydrogen peroxide, Sidex) control of the process

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ПРИКАЗ ОБ УТВЕРЖДЕНИИ МЕТОДИЧЕСКИХ УКАЗАНИЙ
ПО ОЧИСТКЕ, ДЕЗИНФЕКЦИИ И СТЕРИЛИЗАЦИИ ЭНДОСКОПОВ
И ИНСТРУМЕНТОВ К НИМ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ В
ЛЕЧЕБНО-ПРОФИЛАКТИЧЕСКИХ УЧРЕЖДЕНИЯХ 16 June 1997 г. N 184
Disinfection of Flexible endoscopes, cleaning, sterilization, automatic
reprocessing!
Infection prevention with endoscopic use

Санитарно-эпидемиологические правила
СП 3.1.1275-03 (04 April 2003)
Demands for prevention in endoscopic departments
Demands to reprocessing endoscopes and instruments
Control for hygienic and infection prevention in endoscopy departments and quality of reprocessing of endoscopes.
Different technology for rigid and flexible endoscopes.

Cleaning, disinfection, and sterilization of endoscopes and instruments for them
МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ МУ 3.5.1937-04 4 March 2004 г.
Precleaning, disinfection endoscopes and instruments after use in infections patients, Cleaning, high level disinfection, sterilization, quality control of disinfection and cleaning of flexible endoscopes and instruments
Chelsea Westminster hospital, London, GB
Emergency eye rinsing system
Actual standards for endoscopy in Russia

Prevention of infection disease in endoscopy manipulations
Санитарно-эпидемиологические правила
СП 3.1.3263-15

ENSURING THE EPIDEMIOLOGICAL SAFETY OF NON-STERILE ENDOSCOPIC INTERVENTIONS ON THE GASTROINTESTINAL TRACT AND RESPIRATORY TRACT GUIDELINES
МУ 3.1.3420-17 20 февраля 2017 г.
October of 2013 year.
WFHSS Congress in Turkey

First meet with “Ivan Janovich”
John Van Bergen Henegouw and Professional Handbook
WFHSS congress in Prague. My first presentation in English.
Lady's every time with John!
In 2017 I was ask John to send for me last version of Handbook and starting translate process. In this business my old friend Youriy Artamonov from Sitek service was sponsored technical translation and first publication of handbook on Russian language. We was finishing translation project to October 2018. First books we was receive in end of November.
I was check all words in handbook and every time check with English version.
We are presented Handbook to head of Moscow healthcare department, MD, professor Alexey Hripun.
Head of Nursing association of Moscow – Irina Kalinina
Krasnoyarsk city (Syberia)

First outsourcing Endoscopy reprocessing department in regional oncology hospital (will opening in next year).

Russia's wealth is growing in Siberia.

Mikhail Lomonosov
Thank you for your attention!